

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số: *1495* /BC-BNV

Hà Nội, ngày 25 tháng 05 năm 2009

BÁO CÁO

Kết quả việc triển khai thực hiện Chỉ thị số 38/2004/CT-TTg ngày 09/11/2004 của Thủ tướng Chính phủ

Thực hiện nhiệm vụ Thủ tướng Chính phủ giao triển khai Chỉ thị số 38/2004/CT-TTg ngày 09/11/2004 về việc đẩy mạnh đào tạo, bồi dưỡng tiếng dân tộc thiểu số đối với cán bộ, công chức công tác ở vùng dân tộc, miền núi;

Bộ Nội vụ xin báo cáo công tác triển khai và những kết quả đã đạt được sau 4 năm thực hiện Chỉ thị số 38/2004/CT-TTg của Thủ tướng Chính phủ như sau:

I. CÔNG TÁC CHUẨN BỊ VÀ TỔ CHỨC THỰC HIỆN

Bộ Nội vụ đã phối hợp với các Bộ ngành liên quan khẩn trương triển khai Chỉ thị số 38/2004/CT-TTg cụ thể:

Phối hợp với các tỉnh nghiên cứu, khảo sát đánh giá tình hình thực tế và nhu cầu đào tạo, bồi dưỡng tiếng dân tộc cho cán bộ, công chức thực hiện nhiệm vụ công tác ở địa phương có đồng bào dân tộc thiểu số sinh sống;

Trên cơ sở nghiên cứu, khảo sát thực tế nhu cầu và nguyện vọng của cán bộ, công chức ở các địa phương, phối hợp với Ủy ban dân tộc, Bộ Giáo dục và Đào tạo, lựa chọn các tỉnh biên soạn và chỉnh sửa tiếng Dân tộc giảng dạy cho cán bộ, công chức.

Hướng dẫn các địa phương quy trình, phương pháp biên soạn và thẩm định tiếng dân tộc tại các địa phương biên soạn tài liệu tiếng dân tộc thiểu số.

Đề nghị Bộ Tài chính cấp ngân sách cho các địa phương được lựa chọn biên soạn tiếng dân tộc thiểu số giảng dạy cho cán bộ, công chức công tác tại địa phương mình.

II. KẾT QUẢ VIỆC THỰC HIỆN CHỈ THỊ SỐ 38/2004/CT-TTG

Các Bộ, ngành liên quan đã có sự phối hợp chặt chẽ, khẩn trương ban hành những Quyết định liên quan đến việc triển khai thực hiện Chỉ thị số 38/2004/CT-TTg cụ thể:

1. Bộ Giáo dục và Đào tạo

Ban hành Quyết định số 02/2006/QĐ-BGD&ĐT ngày 24 tháng 01 năm 2006 Chương trình khung đào tạo giáo viên dạy tiếng dân tộc thiểu số;

Ban hành Quyết định số 03/2006/QĐ-BGD&ĐT ngày 24 tháng 01 năm 2006 Chương trình khung đào tạo giáo viên dạy tiếng dân tộc thiểu số cho cán bộ, công chức công tác ở vùng dân tộc, miền núi;

Ban hành Quyết định số 34/2008/QĐ-BGD&ĐT ngày 10 tháng 7 năm 2008 ban hành mẫu chứng chỉ của hệ thống giáo dục quốc dân trong đó có mẫu chứng chỉ tiếng dân tộc thiểu số.

Ngoài ra Bộ Giáo dục và Đào tạo còn xây dựng và ban hành 8 chương trình dạy tiếng dân tộc cho giáo viên và cán bộ công chức học tiếng dân tộc thiểu số Chăm, Jrai, Khơ me, Mông.

2. Bộ Tài chính

Ban hành Thông tư số 51/2008/TT-BTC hướng dẫn và sử dụng kinh phí đào tạo, bồi dưỡng cán bộ, công chức nhà nước (trong đó bao gồm kinh phí đào tạo tiếng dân tộc cho cán bộ, công chức công tác ở vùng dân tộc thiểu số) văn bản này là khung pháp lý để các địa phương triển khai và bố trí kinh phí thực hiện theo phân cấp ngân sách nhà nước hiện hành.

Hàng năm căn cứ vào đề nghị của Bộ Nội vụ, Bộ Tài chính đã xây dựng kế hoạch trình cấp có thẩm quyền bố trí kinh phí để biên soạn tài liệu dạy tiếng dân tộc thiểu số cho cán bộ, công chức công tác ở vùng dân tộc, miền núi trong dự toán chi ngân sách của Bộ Nội vụ

3. Bộ Nội vụ

Ban hành Quyết định số 981/QĐ-BNV ngày 29 tháng 6 năm 2006 và Quyết định số 355/QĐ-BNV ngày 24 tháng 4 năm 2007 về việc lựa chọn 12 tỉnh biên soạn 12 bộ tài liệu tiếng dân tộc thiểu số cho cán bộ, công chức công tác ở vùng dân tộc, miền núi.

Các bộ tài liệu tiếng dân tộc thiểu số đến nay đã được các địa phương thẩm định, ban hành và đưa vào sử dụng giảng dạy.

Bao gồm các tỉnh: Quảng Trị (tiếng Bru Vân kiều), Ninh Thuận (tiếng dân tộc Chăm), Thái Nguyên (tiếng dân tộc Tày), Lào Cai (tiếng dân tộc Mông), An Giang (tiếng dân tộc Khơ me), Quảng Ngãi (tiếng dân tộc Hrê), Yên Bái (tiếng dân tộc Thái), Lạng Sơn (tiếng dân tộc Nùng), Bình Phước (tiếng dân tộc Xtiêng), Quảng Ninh (tiếng dân tộc Dao), Thanh Hoá (tiếng dân tộc Mông).

Để việc biên soạn tài liệu tiếng dân tộc thiểu số trong toàn quốc tiết kiệm được ngân sách nhà nước, Bộ Nội vụ đã chỉ đạo các địa phương có cùng dân tộc

dùng các bộ tài liệu đã được biên soạn, chỉnh sửa, bổ sung cho phù hợp với đặc điểm ngôn ngữ ở địa phương. Bộ Nội vụ ban hành Quyết định số 110/QĐ-BNV ngày 15 tháng 02 năm 2008 lựa chọn 15 tỉnh Sóc Trăng, Bạc Liêu, Trà Vinh, Tây Ninh, Cần Thơ, Cà Mau, Hà Giang, Cao Bằng, Tuyên Quang, Hoà Bình, Nghệ An, Lai Châu, Quảng Bình, Thanh Hoá, Thái Nguyên chỉnh sửa 19 bộ tài liệu tiếng dân tộc thiểu số đào tạo cho cán bộ, công chức công tác ở vùng dân tộc, miền núi.

Qua 4 năm triển khai thực hiện Chỉ thị số 38/2004/CT-TTg ngày 09/11/2004 của Thủ tướng Chính phủ đến nay đã có 27 tỉnh biên soạn xong 31 bộ tài liệu tiếng dân tộc thiểu số phục vụ công tác giảng dạy tiếng dân tộc thiểu số cho cán bộ, công chức công tác tại địa phương.

Ngoài ra 5 tỉnh Tây Nguyên đã biên soạn bộ tài liệu dạy tiếng dân tộc thực hiện theo Quyết định số 253/2003/QĐ-TTg ngày 5 tháng 03 năm 2003 của Thủ tướng Chính phủ Phê duyệt Đề án: Một số giải pháp củng cố kiện toàn chính quyền cơ sở vùng Tây Nguyên giai đoạn 2002-2010. Sau khi có Chỉ thị số 38/2004/CT-TTg, 9 bộ tài liệu trên đã được chỉnh sửa theo chương trình khung dạy tiếng dân tộc thiểu số cho cán bộ, công chức công tác ở vùng dân tộc, miền núi.

Bộ Nội vụ đã ban hành Thông tư số 07/2007/TT-BNV ngày 04/7/2007 hướng dẫn thực hiện Nghị định số 09/2007/NĐ-CP ngày 15/01/2007 của Chính phủ. Đối với người dự tuyển vào làm việc ở các vùng, địa phương có nhu cầu sử dụng tiếng dân tộc thiểu số thì có thể thay thế môn ngoại ngữ bằng tiếng dân tộc thiểu số; việc thi nâng ngạch công chức có thể thay thế chứng chỉ ngoại ngữ bằng chứng chỉ tiếng dân tộc và miễn thi môn ngoại ngữ trong kỳ thi nâng ngạch công chức...

III. ĐÁNH GIÁ KẾT QUẢ THỰC HIỆN CHỈ THỊ SỐ 38/2004/CT-TTG

Việc triển khai thực hiện Chỉ thị số 38/2004/CT-TTg về việc đẩy mạnh công tác bồi dưỡng tiếng dân tộc thiểu số đối với cán bộ, công chức công tác ở vùng dân tộc, miền núi là hết sức cần thiết, các Bộ, ngành liên quan như: Bộ Tài chính, Bộ Giáo dục và Đào tạo, Ủy ban Dân tộc và các địa phương có đồng bào dân tộc thiểu số hết sức quan tâm và có sự phối hợp chặt chẽ, đồng bộ, xây dựng và ban hành các văn bản quy phạm pháp luật trong quá trình triển khai Chỉ thị số 38/2004/CT-TTg, vì vậy bước đầu đã thu được những kết quả tốt.

Các địa phương đã tạo mọi điều kiện thuận lợi cho cán bộ, công chức được học tiếng dân tộc; ý thức học tập của cán bộ công chức nghiêm túc, trình độ đọc, hiểu, giao tiếp bằng tiếng dân tộc thiểu số để phục vụ công tác được nâng cao rõ rệt, góp phần nâng cao năng lực hiệu quả công tác. Cán bộ, công chức công tác ở

vùng dân tộc thiểu số đã từng bước hiểu được văn hoá, phong tục, tập quán của đồng bào dân tộc, góp phần xây dựng tinh thần đoàn kết dân tộc, sử dụng ngôn ngữ dân tộc tuyên truyền vận động đồng bào các dân tộc thực hiện chủ trương, chính sách của Đảng, pháp luật của nhà nước, khắc phục sự bất đồng trong công tác và trong quan hệ giao tiếp do các cán bộ công chức không hiểu tiếng dân tộc.

Theo báo cáo của 36 tỉnh tập trung đồng bào dân tộc, qua 4 năm triển khai thực hiện có 11462 lượt cán bộ, công chức công tác ở vùng đồng bào dân tộc thiểu số được học tiếng dân tộc.

Việc tổ chức triển khai thực hiện có kết quả Chỉ thị số 38/2004/CT-TTg của Thủ tướng Chính phủ đã đem lại ý nghĩa chính trị xã hội to lớn. Đồng bào các dân tộc rất phấn khởi tăng thêm lòng tin đối với Đảng và Chính phủ khi thấy Chính phủ quan tâm đến việc gìn giữ, bảo tồn và phát huy tiếng nói và chữ viết - một yếu tố quan trọng của văn hoá các dân tộc Việt Nam.

IV. PHƯƠNG HƯỚNG NHỮNG NĂM TIẾP THEO

1. Bộ Nội vụ

Tiếp tục hướng dẫn các địa phương chỉnh sửa tài liệu tiếng dân tộc giảng dạy cho cán bộ, công chức công tác ở vùng dân tộc miền núi bao gồm các tỉnh: Tỉnh Bình Định (tiếng dân tộc Hrê), Tỉnh Phú Yên (tiếng dân tộc Ê đê), Tỉnh Hà Giang (tiếng dân tộc Dao), Tỉnh Bình Phước (tiếng dân tộc Khơ me), Tỉnh Vĩnh Long (tiếng dân tộc Khơ me), Tỉnh Bắc Kạn (tiếng dân tộc Mông), Tỉnh Đồng Nai (tiếng dân tộc Xtiêng), Tỉnh Bình Thuận (tiếng dân tộc Chăm)

Phối hợp với Bộ Kế hoạch và Đầu tư, Bộ Tài chính tổng hợp và xây dựng kế hoạch chỉ tiêu đào tạo, Bồi dưỡng tiếng dân tộc thiểu số cho cán bộ, công chức công tác ở vùng dân tộc miền núi để đưa vào chỉ tiêu đào tạo, bồi dưỡng cán bộ, công chức hàng năm.

Kiểm tra, đánh giá, đôn đốc các tỉnh tiếp tục thực hiện Chỉ thị số 38/2004/CT-TTg.

2. Bộ Giáo dục và Đào tạo

Khẩn trương hoàn thiện việc in ấn phôi, bằng chứng chỉ tiếng dân tộc, tiếp nhận hồ sơ, kiểm tra và làm các thủ tục cấp văn bằng chứng chỉ cho các địa phương.

Kiểm tra, đánh giá việc thực hiện đào tạo giáo viên dạy tiếng dân tộc.

3. Bộ Tài chính

Căn cứ dự toán ngân sách do Bộ Nội vụ lập, trình cấp có thẩm quyền bố trí kinh phí biên soạn tài liệu, từ điển, chỉnh sửa tiếng dân tộc giảng dạy cho cán bộ, công chức công tác vùng dân tộc.

4. Các địa phương có đồng bào dân tộc thiểu số

- Tiếp tục hoàn chỉnh các bộ tài liệu dạy tiếng dân tộc tiếng dân tộc cho cán bộ công chức công tác ở vùng dân tộc thiểu số

- Tiếp tục mở các lớp đào tạo tiếng dân tộc theo yêu cầu công việc của địa phương và nguyện vọng của cán bộ, công chức công tác ở vùng dân tộc, miền núi.

Tuỳ theo đặc điểm từng địa phương nghiên cứu ban hành chế độ chính sách để động viên khuyến khích cán bộ công chức công tác tại địa phương học tiếng dân tộc .

Dự kiến năm 2009 sẽ đào tạo, bồi dưỡng tiếng dân tộc cho 6.000 lượt cán bộ, công chức.

V. MỘT SỐ KIẾN NGHỊ CỦA CÁC ĐỊA PHƯƠNG

Đề nghị cấp thêm kinh phí đào tạo, bồi dưỡng tiếng dân tộc thiểu số cho cán bộ, công chức.

Bổ sung các chính sách đặc thù động viên, khuyến khích cán bộ, công chức tham gia đào tạo, bồi dưỡng tiếng dân tộc thiểu số; sửa đổi tiêu chuẩn nghiệp vụ đối với cán bộ công chức có gắn với tiêu chuẩn tiếng dân tộc thiểu số đối với cán bộ công chức công tác ở vùng dân tộc, miền núi.

Cần biên soạn Từ điển thông dụng Việt - Dân tộc để hỗ trợ quá trình học được tốt hơn.

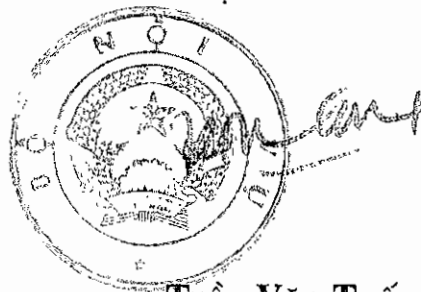
Tổ chức tổng kết 5 năm triển khai thực hiện Chỉ thị số 38/2004/CT-TTg ngày 9 tháng 11 năm 2004 của Thủ tướng Chính phủ.

Trên đây là báo cáo kết quả triển khai thực hiện Chỉ thị số 38/2004/CT-TTg.

Bộ Nội vụ trân trọng báo cáo Thủ tướng Chính phủ chỉ đạo ./.

Nơi nhận:

- Thủ tướng Chính phủ;
- Bộ Tài chính;
- Bộ Giáo dục & Đào tạo;
- Ủy ban Dân tộc;
- Các Thứ trưởng Bộ Nội vụ;
- Vụ KHTC - Bộ Nội vụ;
- Lưu: VT, ĐT.



BỘ TRƯỞNG

Trần Văn Tuấn